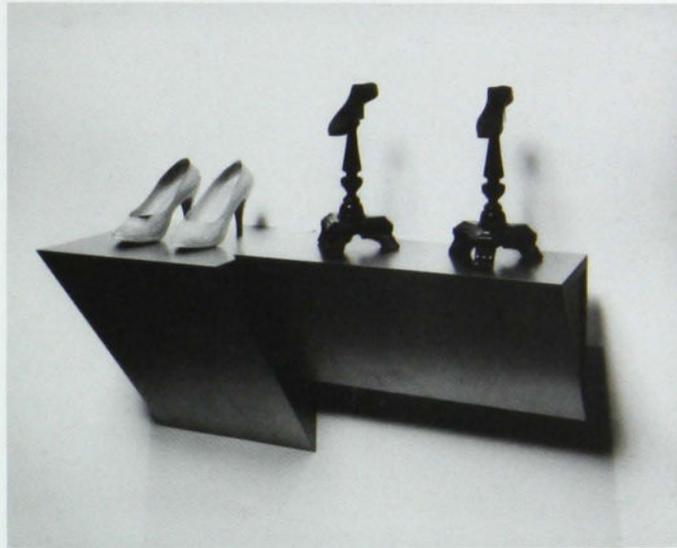




MACM/MÉDIATHÈQUE



MMA P A 000005548



Musée d'art contemporain de
Montréal / Médiathèque

15 JAN. 2010

COUVERTURE : Joan Jonas, *Volcano Saga* (extrait), 1989. Vidéogramme couleur, 28 min 30 s avec son stéréo sur cassette $\frac{3}{4}$ ".
Coll. : Musée d'art contemporain de Montréal. Photo : Michel Pétrin. SUR CETTE PAGE : Haim Steinbach, *Untitled (women's wood shoes, shoe display stands)*, 1989. Bois, bois contreplaqué et feuilles de laminé métallique. 67,3 × 85,1 × 34,3 cm. Coll. : Musée d'art contemporain de Montréal. Photo : Denis Farley

MADAME LIZA FRULLA-HÉBERT
MINISTRE DES AFFAIRES CULTURELLES
MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES DU QUÉBEC
225, AV. GRANDE-ALLÉE EST, QUÉBEC (QUÉBEC) G1R 5G5

Madame la Ministre,

Conformément à l'article 33 de la Loi sur les musées nationaux, j'ai l'honneur de vous transmettre le septième rapport annuel des activités du Musée d'art contemporain de Montréal pour l'année se terminant le 31 mars 1991.

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'assurance de ma très haute considération.

La présidente,
MARIETTE CLERMONT

Cette publication a été réalisée par la direction de l'Éducation et de la Documentation

*Coordination : CHANTAL CHARBONNEAU Correction et révision : JEAN-YVES RICHARD
Conception graphique : ROMAN-FLEUVE assisté de STÉPHAN LORTIE et DOMINIQUE MOUSSEAU
Impression : IMPRIMERIE COOK CANADA LTÉE Typographie : ZIBRA*

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec, 3^e trimestre, 1991
ISBN 2-550-22227-X

*Le Musée d'art contemporain de Montréal est subventionné par le ministère des Affaires culturelles du Québec
et bénéficie de la participation financière de Communications Canada et du Conseil des arts du Canada.*

MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL CITÉ DU HAVRE MONTRÉAL (QUÉBEC) H3C 3R4

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION ET LES COMITÉS CONSULTATIFS	6
LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DU MUSÉE	7
LE MOT DE LA PRÉSIDENTE	9
LE RAPPORT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL	10
LES EXPOSITIONS	15
LES EXPOSITIONS ITINÉRANTES	17
LES ÉVÉNEMENTS D'ANIMATION ET D'ÉDUCATION	18
LES CRÉATIONS MULTIMÉDIAS	21
LES PUBLICATIONS ET LES PRODUCTIONS AUDIOVISUELLES	22
LES ACQUISITIONS	23
LA FONDATION DES AMIS DU MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL	28
LES ÉTATS FINANCIERS	29

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION ET LES COMITÉS CONSULTATIFS

AU 31 MARS 1991

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Mariette Clermont <i>présidente</i>	Sam Abramovitch	Claude Hinton
Robert Turgeon <i>vice-président</i>	Luc Beauregard ¹	Claudette Hould
Paul Noiseux <i>trésorier</i>	Vasco Ceccon ²	Marissa Nuss
	Léon Courville ³	Monique Parent ¹
	Manon Forget ⁴	Me Gilles Bonin <i>secrétaire</i>

MEMBRES DU COMITÉ CONSULTATIF D'ACQUISITION

Sam Abramovitch <i>président</i>	Georges Curzi	Charles S.N. Parent
Pierre Bourgie	Mariette Clermont	Paulette Gagnon <i>représentante du personnel</i>
Marcel Brisebois	Susan Elefant	<i>conservatrice responsable</i>
	Constance Naubert Riser	<i>de la collection</i>

MEMBRES DES COMITÉS CONSULTATIFS DU BUDGET ET DE LA VÉRIFICATION ET DE LA GESTION

Paul Noiseux <i>président</i>	Mariette Clermont	Monique Parent
Marcel Brisebois	Léon Courville	Robert Turgeon

MEMBRES DU COMITÉ CONSULTATIF DE LA PROGRAMMATION

Léon Courville ⁵	Mariette Clermont	Jean-René Ostiguy
Claudette Hould <i>présidente sortante</i>	Carole Duhaime	Denis Roy
Marcel Brisebois	Yves Gaucher	Josée Bélisle <i>représentante du personnel</i>

COMITÉ CONSULTATIF DES IMMEUBLES ET DES ÉQUIPEMENTS

Robert Turgeon <i>président</i>	Marcel Brisebois	Manon Forget ⁴
Michel Barcelo	Mariette Clermont	Claude Hinton
	Jacques Couloudon	

COMITÉ CONSULTATIF DES RELATIONS AVEC LA COLLECTIVITÉ

Marissa Nuss <i>présidente</i>	Mariette Clermont	Monique Parent
Gilles Bonin <i>secrétaire général</i>	Cynthia Dinsmore	Charles Pitts
Suzanne Bourbonnais <i>directrice des communications</i>	Patrice Drouin	Nicolas Plourde
Marcel Brisebois <i>directeur général</i>	Paulette Gagnon <i>conservatrice en chef par intérim</i>	Honor Robertson
Monique Castonguay	Claude Guérin <i>représentant du personnel</i>	Lilian Reitman
Melvin Charney	Pierre Henry	Gilles Toupin
	Monic Houde	Jean Tourangeau
	Dominic Jean	Irene F. Whittome

1. Membre honoraire. 2. Membre honoraire, président de la Fondation des Amis du Musée. 3. Nommé le 4 avril 1990 par le décret 426-90. 4. Démissionnaire le 14 février 1991. 5. A succédé à Mme Claudette Hould le 20 février 1991.

MEMBRES DE LA DIRECTION

Marcel Brisebois
directeur général

Me Gilles Bonin
*secrétaire et directeur du personnel
par intérim*

Manon Blanchette
conservateur en chef¹

Suzanne Bourbonnais
directrice des communications

André Garon
*directeur de la planification
et du développement*

Louise Légaré
*directrice de l'administration
par intérim²*

MEMBRES DU PERSONNEL RÉGULIER

Direction générale

Hélène Cantin
agente – secrétariat

Francine Lavallée
secrétaire principale

Conservation

France Aymong
éducatrice

Gilles Godmer
conservateur

Suzanne Lemire
responsable des créations multimédias

Josée Bélisle
conservatrice

Sandra Grant Marchand
conservatrice

Réal Lussier
conservateur

Christine Bernier
*coordonnatrice de la circulation
des expositions*

Manon Guérin
agente – secrétariat

Louise Mondoux
*réalisatrice audiovisuelle
prêts de service, ministère
des Communications du Québec*

Paulette Gagnon
conservatrice

Pierre Landry
conservateur

Carole Paul
agente – secrétariat

Michelle Gauthier
bibliothécaire

Johanne Lefebvre
bibliotechnicienne

Suzel Raymond
agente – secrétariat

Monique Gauthier
archiviste des collections

Danielle Legentil
éducatrice

Communications

Lucette Bouchard
responsable des publications

Diane Pépin
préposée au comptoir

Claude Guérin
relationniste

Sylvie Anctil
préposée au comptoir

Administration

Suzanne Daigneault
commis principal – comptabilité

Nicole Labelle
agente – secrétariat

Michel Pétrin
technicien – audiovisuel

Pierre Duchesne
agent – ressources techniques

Louise Légaré
attaché d'administration³

Carl Solari
préposé au montage et à la manutention

1. Mme Paulette Gagnon a remplacé Mme Manon Blanchette par intérim à compter du 1^{er} janvier 1991.

2. En poste jusqu'au 25 janvier 1991. 3. En poste depuis le 28 janvier 1991.

Nous tenons également
à souligner la
collaboration des
occasionnels suivants :

Danielle Allard
Michel André
Serge April
Yvette Aubard
Louise Audet
Jacqueline Bélanger
Maryse Béliveau
Réjean Berthiaume
Marie-Anne Boutin
Yves Cadet
Elizabeth Caiarelli
Pierre Castagner
Chantal Charbonneau
Dominique Chicoine
Serge Collin
Pierre Colpron
Jean-François Côté
Sophie David
Paul Deblois

Marc Desrochers
Pierre-Louis Doré
Robert Dufour
Paulette Duquette
Julie Durocher
Régine Francœur
Emeren Garcia
Isabelle Gentile
Luc Guillemette
Gaétan Hamel
Claudiel Hébert
Michel Huard
Louise Ismert-Simard
Carolle Jarry
Denis Labelle
Marie-Lourdes Laguerre
François Langlois
Sylvie Latulippe
Rémi Leclerc
France Lévesque
Francine Michel
Gino Molinari
Nick Padulo

Line Parent
Michel Parthenais
Louise Pelland
Daniel Poirier
Jean-François Rancourt
Laurent Roberge
Colette Robitaille
Marc-André Roy
Nicole St-Pierre
Henri Sylvestre
Suzanne Tremblay
Anne-Marie Zeppetelli

Mentionnons également
le travail du personnel
de la Corporation Damarc
(entretien ménager),
du Groupe de sécurité
Garda Inc.
et du Petit Café (café).

J'ai le plaisir de vous présenter le rapport des activités 1990-1991.

Cette année a marqué une étape décisive vers le grand projet de notre relocalisation au centre-ville. En effet, c'est au cours de ces mois écoulés que l'essentiel de la construction de notre futur immeuble a été réalisé. Bientôt, nous disposerons d'un merveilleux instrument, conçu à la mesure de nos attentes et besoins, et qui nous permettra de mieux accomplir notre mission.

L'emplacement privilégié que le Musée occupera désormais près de la Place des Arts, son accessibilité à un public encore plus diversifié, une surface d'exposition qui saura mieux mettre en valeur notre collection permanente dotée d'un plus grand éventail d'expositions thématiques, tout cela contribuera, nous n'en doutons pas, à donner au Musée un nouvel essor, à la fois vital et créateur!

Le Musée, conscient des défis à relever, s'est engagé dans des préparatifs en vue de son ouverture et, au premier titre, il a favorisé la recherche permettant l'avancement des projets d'expositions conçues pour l'occasion.

Le Musée a également jeté les bases d'une campagne de financement car il entend contribuer aux coûts de construction et enrichir substantiellement son fonds d'acquisition d'œuvres d'art.

Permettez-moi enfin d'adresser quelques remerciements. Tout d'abord, je remercie tous les membres du conseil d'administration ainsi que les membres de ses comités de leur collaboration. Je tiens aussi à saluer tout particulièrement l'arrivée à notre conseil de M. Léon Courville comme membre en titre et celle de M. Vasco Ceccon, président de la Fondation des Amis du Musée, comme membre honoraire. De plus, je désire souligner la création d'un nouveau comité du conseil, celui des Relations avec la collectivité, dont les membres nous sont d'une aide précieuse.

La représentante de la Communauté urbaine de Montréal, Mme Manon Forget, a dû suspendre sa collaboration avec le Musée et je tiens à la remercier chaleureusement pour les services rendus et, bien sûr, pour l'assurance qu'elle sera toujours un appui auprès des autorités municipales.

Je me dois de mentionner le décès de M. Gaétan Boisvert qui fut le premier président du conseil d'administration du Musée, en 1984-1985.

Je vous invite donc à lire le rapport du directeur général et à prendre connaissance des informations importantes relatives à la programmation, l'édition, les acquisitions et les états financiers qui relèvent de notre institution.

MARIETTE CLERMONT





AVANT-PROPOS

La conjoncture actuelle m'oblige à commencer le traditionnel rapport des activités du Musée par des considérations que l'on voudra bien accueillir comme une évaluation morale de l'état de l'institution.

En 1983, le Gouvernement québécois décidait de faire du Musée une société d'État dans le cadre de la Loi sur les musées nationaux; il décidait aussi de relocaliser le Musée, se conformant ainsi aux vœux émis depuis 1968 par tous les directeurs de cette institution. Le bâtiment alors programmé et dont la construction avait été amorcée à l'été 1985 s'est avéré impropre à la mission que la Loi donnait au Musée: acquérir et exposer des œuvres d'art contemporain certes, mais aussi les conserver et les documenter.

Le projet a donc été repris, son programme a été rédigé en collaboration avec le personnel du Musée et les espaces ont été redéployés de façon à respecter les contraintes budgétaires imposées par le Gouvernement. Et l'on peut voir sur le quadrilatère de la Place des Arts la silhouette du nouvel immeuble. Donc, entre 1986 et 1989, les ressources et l'énergie du Musée ont été essentiellement concentrées sur ce projet et ce, sans nuire à la qualité des activités muséologiques. Sur la base budgétaire retenue à compter de 1989, le Musée a eu entre 1985 et 1989 un manque à gagner de 2 835 000 \$, et pourtant il a réussi à redéfinir son mandat et ses orientations, à contrôler l'élaboration des plans et la construction de son nouvel immeuble, à organiser et présenter 60 expositions regroupant quelque 840 artistes québécois, canadiens et internationaux, à être présent sur la scène internationale (certainement le musée québécois le plus actif à cet égard: Biennale de Venise et Sao Paulo; expositions en Grande-Bretagne, en France, en Belgique et aux États-Unis), à enrichir la collection du Musée passée de 2 660 à 3 310 œuvres, à entreprendre un programme d'informatisation et à se doter d'une organisation et d'un fonctionnement qui lui sont propres.

Le Musée a toujours eu le souci des obligations issues de sa mission fondamentale et de l'administration d'une corporation publique. Tout n'a pu être réalisé, beaucoup reste à faire, à consolider, à harmoniser; mais nous pouvons, nous tous du Musée, depuis les membres du conseil jusqu'aux employés, collaborateurs et bénévoles, être fiers de ce qui a été accompli. Je n'hésite pas à dire que l'organisation et la gestion du Musée d'art contemporain de Montréal sont comparables aujourd'hui à celles de toutes les véritables institutions muséales. De 1984 à 1991, il s'est doté des directions suivantes: Conservation, Éducation et Documentation, Communications et Administration; il a créé de nouveaux services: archives, transport, restauration, relations publiques, éditions, ressources humaines; il en a consolidé d'autres: centre de documentation, animation-éducation, créations multimédias; et, à très court terme, sera réalisée la réorganisation des services des expositions itinérantes, des achats, de la sécurité, etc.

Et tout cela a pu se réaliser grâce à l'effort de tous et à l'acharnement de certains: n'eussent été la tenacité de ses dirigeants et particulièrement l'autorité morale de certains d'entre eux, le Musée ne s'apprêterait pas à déménager au centre-ville de Montréal. Serait-il même encore une entité autonome? Le mot «musée» serait-il toujours pertinent, ses collections ayant été cédées à quelque autre institution?

Pour être dirigeant et employé de ce Musée, il faut un optimisme tenace et solide, un certain goût du risque et de l'obstination. Ainsi des décisions ont été prises par le Musée et elles ont orienté et canalisé les énergies et les ressources au cours de 1990–1991. Répondant à la demande gouvernementale, le Musée s'est rapidement rallié à l'idée de ne fermer ses portes au public que pour le strict minimum de temps. Aussi a-t-il adopté une programmation qui lui permettra de présenter des expositions jusqu'à la mi-janvier 1992. Ayant comme objectif d'ouvrir ses portes au centre-ville au printemps de cette même année, il a voulu tout en maintenant en pleine activité le Musée à la Cité du Havre, entreprendre les travaux essentiels à la réouverture. Et ce, sans ressources additionnelles.

Ainsi, au moment d'écrire ces lignes, moins d'un an avant la date projetée pour inaugurer le nouvel immeuble, le Musée ignore toujours de quelles ressources il va pouvoir disposer pour réaliser, entre autres, la prise en charge du nouveau bâtiment, le déménagement, l'augmentation et l'intégration de son personnel, la réalisation des expositions, événements et productions d'ouverture, le respect d'un calendrier d'expositions qui comporte déjà des engagements jusqu'en 1994.

Très conscient des difficultés financières de l'État, sensible à la situation socio-économique difficile qu'impose la récession à la population, le Musée en appelle quand même à l'autorité publique pour qu'elle assume concrètement ses obligations envers le Musée, obligations qui ne sont pas nouvelles, spontanément sorties d'un chapeau de magicien, mais depuis longtemps prévisibles et annoncées. Nous souhaitons donc encore pouvoir, malgré tout, donner au Québec et surtout à Montréal pour son 350^e anniversaire un «nouveau» musée d'art contemporain en 1992.

L'ORGANISATION

En 1990–1991, l'activité principale du Musée aura été l'élaboration d'un nouveau plan d'organisation et d'effectifs. Depuis 1987, date de son premier plan, le Musée a accueilli du nouveau personnel et des services ont été développés; à l'approche de son installation au centre-ville, il se devait de revoir le tout. Les travaux dans ce domaine ont été menés à compter de juin 1990 et le résultat est en ce moment à l'étude par les personnes ressources du ministère des Affaires culturelles. Outre l'augmentation normale et inéluctable du personnel que commande son déménagement, le Musée a pris la décision de mettre en valeur les services d'éducation qu'il offrira au public; c'est pourquoi il a proposé d'inclure à son organigramme une nouvelle direction qui regroupera les services d'animation, de l'éducation, du centre de documentation (centre que l'on voudrait voir devenir une véritable médiathèque) et les éditions. Chacune des directions aura alors un objectif principal: l'œuvre d'art pour la direction de la Conservation; la connaissance pour la direction de l'Éducation et de la Documentation; l'image du Musée pour la direction des Communications et du Marketing; la saine gestion pour la direction de l'Administration et du Personnel.

En matière de ressources humaines et techniques, il faut noter la conclusion d'une convention collective entre le Musée et le syndicat de ses employés fonctionnaires; avec ses professionnels,

le Musée poursuit des négociations à ce jour très avancées et sur le point d'être conclues. Enfin, pour ce qui est des ressources techniques, nous terminons l'informatisation de la comptabilité et le système de la paie sera complètement revu.

LA CONSERVATION ET LA PROGRAMMATION PUBLIQUE

La collection

Le Musée est entré dans une phase préparatoire concernant les projets d'ouverture du nouveau musée. Ainsi la Conservation s'est dotée d'un service de restauration depuis août 1990, comprenant un restaurateur et un technicien. La création de ce service a permis d'examiner 612 œuvres rattachées à la collection permanente. L'examen complet des œuvres de la collection fait partie du travail de planification en vue du déménagement de la collection. Avec l'aide des archives, un programme informatique a été développé afin de faciliter la compilation des données et la planification du déménagement.

Parmi les réalisations du service des archives des collections, mentionnons le réaménagement de la réserve de sculptures par l'ajout d'une mezzanine. Cette initiative a facilité l'inventaire physique des 450 sculptures de la collection. De plus, une politique de gestion du droit d'auteur et les mécanismes d'application de cette politique ont été élaborés. Finalement, la réorganisation complète des méthodes de classement et l'étiquetage de la documentation visuelle des œuvres de la collection sont en cours. L'acquisition de 56 œuvres a permis d'enrichir la collection permanente sous forme d'achats et de dons totalisant une valeur de quelque 856 000 \$.

12

Le centre de documentation s'est informatisé et a poursuivi la préparation du déménagement. Il est maintenant relié au réseau informatisé des bibliothèques gouvernementales du Québec. L'informatisation a permis l'implantation des trois modules suivants: le traitement, les acquisitions et les prêts. Une équipe de bénévoles a accompli un travail considérable dans la collection des dossiers documentaires.

La programmation publique

Sur la table de travail depuis plus d'un an, une politique de programmation a été adoptée.

Six expositions ont fait l'objet d'une présentation au Musée au cours de cette année: *L'Art d'installation: Mise en scène de la collection permanente*, *L'Art conceptuel, une perspective*, *Broken Music*, *Raymond Gervais: Disques et tourne-disques*, *Suzanne Giroux: Giverny, le temps mauve* et *The Lovers: la Marche sur la Grande Muraille*.

Trois expositions itinérantes dont les deux premières ont été réalisées à partir de la collection, *Ewen, Gagnon, Gaucher, Hurtubise, McEwen: À propos d'une peinture des années soixante*, *Propos d'art contemporain — Figures d'accumulation* et *Les Temps chauds* ont été reçues dans dix centres d'expositions et musées au Québec, au Canada et en Belgique et ont attiré 26 332 visiteurs.

Ce programme d'exposition était accompagné de publications, performances et concerts; d'activités d'animation telles les conférences, rencontres d'artistes, projections de films et

vidéos; d'activités éducatives telles les activités familles-amis et les visites de groupes — 78 au total.

La 500^e exposition

Enfin, au mois d'avril, le Musée présentait sa 500^e exposition depuis sa fondation. Le service des relations publiques a organisé deux événements d'importance à cette occasion, soit la venue au Musée de plus d'une centaine de congressistes de l'Association internationale des critiques d'art (AICA) et, conjointement avec la Fondation des Amis du Musée d'art contemporain de Montréal, un brunch a été organisé pour clore l'exposition *L'Art conceptuel, une perspective*.

Le Journal du Musée d'art contemporain de Montréal

Il faut mentionner la réussite du journal du Musée; il se veut un instrument à la fois didactique et de diffusion des réalisations du Musée et un lieu de débats dans le champ de l'art contemporain. *Le Journal* est une réalisation de grande qualité et le Musée souhaite dans un proche avenir étendre de façon significative sa diffusion.

LA CAMPAGNE DE FINANCEMENT

À la demande du Gouvernement, le Musée a entrepris une étude de faisabilité en vue de réaliser une campagne de financement importante en soi et capitale pour l'institution. Cette étude a encouragé la mise en place des éléments et des ressources qui permettront au Musée d'aller solliciter et recueillir auprès de ses publics un appui concret et la reconnaissance qu'il est un acteur important et nécessaire sur la scène culturelle montréalaise, certes, mais aussi québécoise, canadienne et internationale. Ce dossier, très exigeant accaparera particulièrement les énergies des principaux dirigeants de notre institution, leur demandera une disponibilité très grande et comptera sur l'enthousiasme et le soutien de tous les autres acteurs, collaborateurs et amis du Musée.

13

LES OPÉRATIONS MENÉES EN VUE DE L'OUVERTURE AU CENTRE-VILLE

Dans le cadre des travaux d'ouverture, quatre domaines ont particulièrement fait l'objet d'activités.

- D'abord, la question des équipements du nouveau musée; ceux-ci ont fait l'objet d'études, d'analyses, de précisions et de choix: on pense particulièrement aux réserves, au centre de documentation et au laboratoire de restauration. De plus, les plans d'informatisation et de sécurité ont été revus et consolidés.
- Dès l'été 1990, le conseil d'administration a autorisé la relance des travaux de recherche pour les expositions et les événements d'ouverture; actuellement chercheurs en histoire de l'art et créations multimédias, concepteurs audio-visuels, etc., sont à l'œuvre.

- La recherche et la conception de produits typiques et exclusifs pour la Boutique du Musée ont été entreprises et s'avèrent prometteuses.
- Un comité consultatif des relations avec la collectivité, mis sur pied par le conseil d'administration, a entrepris ses travaux avec enthousiasme et s'est fixé comme objectif particulier le succès des événements d'ouverture du Musée au centre-ville.

LA CONCLUSION

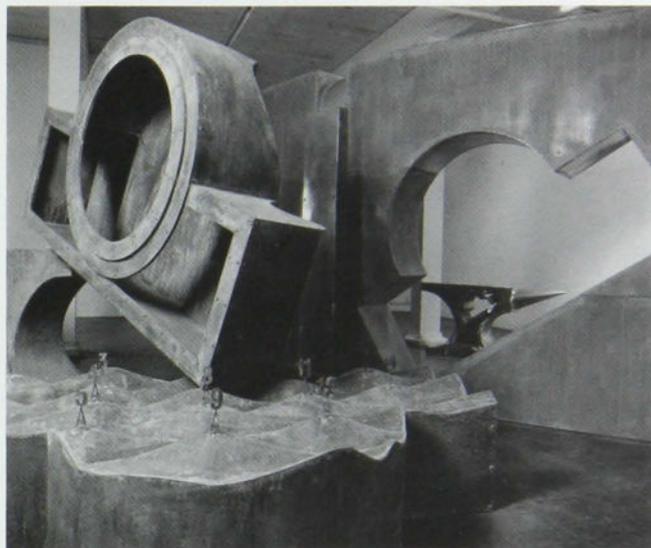
Un musée neuf nous attend au centre-ville, je suis persuadé que le Musée saura relever le défi que présente cette intégration. Je tiens en guise de conclusion à mentionner quelques-unes des préoccupations qui mobiliseront les énergies de la Direction et du personnel du Musée pour l'année qui vient : la question budgétaire, le déménagement et la réinstallation au centre-ville, les travaux préparatoires aux événements d'ouverture, le développement et l'insertion du nouveau personnel, la définition des relations du Musée avec la Place des Arts et enfin, mais non la moindre, la réussite de la campagne de financement.

Le Musée d'art contemporain de Montréal est subventionné par le ministère des Affaires culturelles du gouvernement du Québec : le Musée l'en remercie et est assuré de l'intérêt soutenu qu'il saura manifester dans le futur. Il remercie les ministères des Affaires extérieures et des Communications du Canada et des Affaires internationales du Québec ainsi que le Conseil des arts du Canada et le Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal pour leur participation à nos expositions. Il veut aussi souligner spécialement la contribution de la Fondation J.A. de Sèves et de la firme Pratt & Whitney.

Des remerciements vont également aux généreux donateurs pour les œuvres d'art, l'argent, les commandites ou les services dont ils ont fait bénéficier le Musée. Le Musée exprime en outre sa sincère gratitude à la Fondation des Amis du Musée qui a permis au Musée de continuer à enrichir son fonds d'acquisition. Merci également aux collectionneurs et aux établissements qui ont prêté des œuvres.

Enfin, je désire exprimer ma profonde reconnaissance aux membres du conseil et aux membres externes des comités consultatifs du conseil ainsi qu'à mes collègues de la Direction et au personnel, pour leur dévouement et leur précieuse collaboration.

MARCEL BRISEBOIS



Jacek Jarnuszkiewicz, *Passe-temps*, 1989. Cuivre et zinc. 2 × 5 × 4 m.
Photo: Normand Rajotte. EN BAS: Suzanne Giroux, *L'étang mauve*, 1989. Projection
vidéographique: projecteur vidéo, lecteur de disque, vidéodisque, couleur, 20 min.
écran 152,4 × 213,4 cm et encadrement. Photo: Denis Farley

**L'Art d'installation: Mise
en scène de la collection
permanente**

du 29 avril au 22 juillet 1990

Cette première présentation importante d'installations tirées de la collection permanente du Musée d'art contemporain de Montréal réunissait les artistes Jocelyne Allouche, Wyn Geleynse, Jacek Jarnuszkiewicz, Jean Lantier, Claude Mongrain, David Moore, Joey Morgan et James Turrell. Cette exposition offrait au public l'occasion de mieux cerner le caractère multiple, grandiose et momentané de la collection.

Conservateur: Michel Huard
Réalisation: Sandra Grant
Marchand

**L'Art conceptuel,
une perspective**

du 5 août au 21 octobre 1990

Organisée par le Musée d'Art

Moderne de la Ville de Paris, cette importante exposition proposait un bilan de l'art conceptuel, dont les principaux développements couvrirent surtout la seconde moitié des années 60 et le début des années 70. Dans sa version montréalaise, l'exposition regroupait quelque 150 œuvres de plus de 30 artistes, tant européens qu'américains, parmi lesquels figuraient les noms de Joseph Kosuth, Art & Language, Robert Barry, Douglas Huebler et Lawrence Weiner.

Conservateur responsable de la coordination de l'exposition:
Pierre Landry

**Suzanne Giroux: Giverny,
le temps mauve**

du 4 novembre 1990
au 27 janvier 1991

Il s'agissait d'une présentation des travaux récents de l'artiste Suzanne Giroux, constitués de projections vidéographiques

ayant pour thème le jardin de Monet à Giverny. L'artiste poursuit dans ce travail vidéographique une réflexion toute personnelle à l'égard du sujet ou même du motif emprunté à l'histoire de l'art et plus particulièrement à la peinture. Ses œuvres se situent en fait à la frontière de la peinture et



de la vidéo. Reprenant le concept de la «fenêtre ouverte sur le monde», Suzanne Giroux s'interroge sur la mise en représentation de la réalité et amène le spectateur à participer au temps de création de l'œuvre.

Conservateur: Réal Lussier

Broken Music

du 4 novembre 1990
au 10 février 1991

Organisée par la Gelbe Musik et la Daadgalerie de Berlin, *Broken Music* rendait en quelque sorte hommage au disque en vinyle. Véritable anthologie du «disque d'art», l'exposition se penchait sur le phénomène du disque comme médium multidisciplinaire. Toutes les facettes du disque y étaient explorées: pochette, objet, publication, son. Comme les responsables de l'exposition souhaitaient recenser dans les lieux de passage les artistes préoccupés par ce médium, la présentation à Montréal incluait des œuvres



Rober Racine, *Le regard de Nipper, Hommage à Raymond Gervais*, 1990. Photo: Denis Farley

de Martin Tétreault, Irene F. Whittome, Rober Racine et Raymond Gervais ainsi que des pochettes de nombreux artistes d'ici.

Conservateurs: Ursula Block et Michael Glasmeier, Berlin
Coordonnatrice de l'exposition à Montréal: Danielle Legentil

Raymond Gervais, Disques et tourne-disques

du 4 novembre 1990
au 10 février 1991

Répondant à l'invitation du Musée, l'artiste Raymond Gervais a conçu une exposition-installation regroupant une quinzaine de pièces inédites autour de la problématique du disque. Cette exposition solo de Gervais s'inscrivait dans le cadre de l'exposition internationale *Broken Music*. L'artiste québécois traitait plus spécifiquement du disque dans une approche formelle et conceptuelle. Artiste reconnu au Canada pour son travail d'installation et de performance, Raymond Gervais tente depuis 1975 d'unir dans ses œuvres le monde de la musique et du son à celui des arts visuels. Pour lui, le tourne-disque apparaît comme un petit théâtre visuel du son.

Conservatrice: Suzanne Lemire

The Lovers: la Marche sur la Grande Muraille

du 24 février au 21 avril 1991

Organisée par le Stedelijk Museum d'Amsterdam, cette exposition présentait des œuvres récentes de Marina Abramović et de Ulay (Uwe F. Laysiepen), réalisées à l'issue de leur marche sur la Muraille de Chine, exécutée au printemps 1988. Ultime performance avant leur séparation définitive, le périple constituait pour les artistes l'aboutissement d'une œuvre commune s'exprimant d'abord et surtout par la performance, puis par la vidéo et la photographie.

Marina Abramović a exécuté la performance *Boat Emptying Stream Entering* lors du vernissage de l'exposition.

La conservatrice Josée Bélisle a coordonné la présentation montrealaise de cette exposition.



Christiane Gauthier, *Sans titre*, 1987-1988. Bois. 205 × 180 × 45 cm.
 Photo: Olivier Garros. EN BAS: Pierre Dorion, *Sans titre*, 1988.
 Huile sur toile. 243,8 × 304,8 cm. Photo: Richard-Max Tremblay

**Ewen, Gagnon, Gaucher,
 Hurtubise, McEwen :**
**À propos d'une peinture
 des années soixante**

Galerie du centre culturel
 Université de Sherbrooke
 du 25 mars au 22 avril 1990

MacDonald Stewart Centre
 Guelph (Ontario)
 du 1^{er} au 30 septembre 1990

Les Temps Chauds

Musée des Beaux-Arts
 de Mons (Belgique)
 du 6 juillet au 26 août 1990

Mackenzie Art Gallery
 Regina (Saskatchewan)

du 6 novembre 1990
 au 3 janvier 1991

**Propos d'art contemporain –
 Figures d'accumulation**

Centre culturel de Dorval
 du 21 mars au 11 avril 1990

Maison de la culture
 Petite-Patrie, Montréal
 du 5 juin au 10 août 1990

Maison de la culture
 Marie-Uguay, Montréal
 du 6 septembre
 au 7 octobre 1990

Centre d'exposition de Gatineau
 du 17 octobre
 au 11 novembre 1990

Villa Gillet, Lyon (France)
 du 3 au 20 décembre 1990



Centre culturel de
 Drummondville
 du 27 janvier au 24 février 1991

LES RENCONTRES

L'art d'installation

29 avril 1990

Rencontre avec Jean Lanthier, Claude Mongrain, Joey Morgan et James Turrell, artistes de l'exposition *L'Art d'installation : Mise en scène de la collection permanente*.

Le parcours de Claude Gintz

5 août 1990

Rencontre avec Claude Gintz, commissaire de l'exposition *L'Art conceptuel, une perspective*.

À la recherche du temps mauve

2 décembre 1990

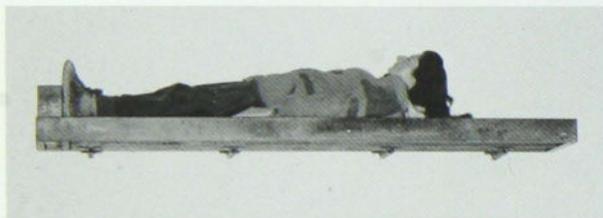
Rencontre avec l'artiste Suzanne Giroux, à l'occasion de l'exposition *Suzanne Giroux : Giverny, le temps mauve*.

L'itinéraire météorique de Marina Abramović/Ulay

24 mars 1991

Rencontre avec Josée Bélisle, coordonnatrice de l'exposition *The Lovers : la Marche sur la Grande Muraille*.

LES CONFÉRENCES



Marina Abramović

De l'installation

27 mai 1990

Essai / conférence par l'historien de l'art Normand Thériault sur le thème de l'installation dans le cadre de l'exposition *L'Art d'installation : Mise en scène de la collection permanente*. Présenté à l'occasion de la journée des musées.

La Construction des valeurs artistiques contemporaines

30 septembre 1990

Conférence de la sociologue française Raymonde Moulin sur ses plus récentes analyses du

marché de l'art international, lors de son séjour au Québec.

Marina Abramović/Ulay

22 février 1991

L'artiste Marina Abramović commentait les performances les plus marquantes dans l'œuvre des deux artistes à l'occasion de leur exposition *The Lovers : la Marche sur la Grande Muraille*.

18

Les Objets plus

1^{er} avril 1990

Conférence du critique français Pierre Restany sur sa plus récente publication, lors de son passage à Montréal.

LES FILMS

Spiral Jetty

5 et 6 mai 1990
12 et 13 mai 1990

(États-Unis, Robert Smithson, 1970, couleur, 35 min, anglais)

L'Art et l'argent

23 septembre

Projection de films en compagnie du réalisateur Jacques Giraldeau.
En collaboration avec l'Office national du film du Canada.

Le Tableau noir (collage 4)

(Canada, Jacques Giraldeau, 1989, couleur, 72 min 56 s, français)

La Toile blanche (collage 5)

(Canada, Jacques Giraldeau, 1989, couleur, 69 min 52 s, français)

Les Jardins de Monet à Giverny

11 novembre 1990

(France, Jacques Barsac, 1987, couleur, 2 min 59 s, français)

Memories of Monet

(États-Unis, Meredith Martindale et Toby Molenaar, 1985, couleur, 28 min, anglais)

LES VIDÉOS

A Performance Anthology

6, 13 et 20 avril 1990

(Pays-Bas, Marina Abramović / Ulay, 1988, couleur et noir et blanc, 180 min, anglais)

City of Angels

7, 14 et 21 avril 1990

(Pays-Bas, Marina Abramović / Ulay, 1983, couleur, 21 min 37 s, thaï)

Terra degli Dei Madre

(Pays-Bas, Marina Abramović / Ulay, 1984, couleur, 16 min, italien)

Terminal Garden

(États-Unis, Marina Abramović / Ulay, 1986, couleur, 17 min, anglais)

LES ATELIERS

Corridor d'exploration sur le son

du 4 novembre 1990
au 10 février 1991

Originellement conçu par le Musée de la civilisation à Québec, le corridor d'exploration a été modifié pour être adapté aux exigences d'une thématique plus spécifique au disque.

Autovisite en quelque sorte, l'atelier invitait le visiteur de tout âge à voir, à toucher, à comprendre certains phénomènes physiques entourant la propagation du son et l'enregistrement d'un disque. Présenté à l'occasion de l'exposition *Broken Music*.

Machines à son

2 décembre 1990

Processeurs de son et synthétiseurs invitent la voix et les mains des visiteurs à venir les explorer, créer ou modifier des sons à partir de leur reproduction. Activité relative à l'exposition *Broken Music*.

LES ACTIVITÉS FAMILLES-AMIS

Journée des musées :

Côté carton-jardin avec l'artiste Marie-Anne Cuff

27 mai, 8, 15 et 22 juillet

Les contes de fée et histoires de toutes sortes appartenant à l'imaginaire des visiteurs sont conviés à une rencontre avec ceux et celles de l'artiste, sous les mains de laquelle le carton le plus ordinaire prend des allures de rêves.

Activité relative à l'exposition *L'Art d'installation : Mise en scène de la collection permanente*.

Paysages / Parcours avec l'artiste Francine Larivée

17 juin

Les visiteurs sont invités à se joindre à l'artiste afin de structurer et réaliser un micropaysage / parcours sur l'emplacement du Musée.

Activité relative à l'exposition *L'Art d'installation : Mise en scène de la collection permanente*.

Voici mon musée

5 août

Interrogation à propos du concept de musée, de ses fonctions sociales, idéologiques et culturelles, cette activité permet simultanément aux visiteurs d'élaborer leur propre projet muséologique par le biais d'un dessin, d'une maquette ou d'une description écrite.

Activité relative à l'exposition *L'Art conceptuel, une perspective*.

Un musée portatif

12 août

Les visiteurs sont invités à apporter divers petits objets, pour ensuite monter et présenter leur mini-exposition à l'aide

des boîtes, valises et mallettes disponibles au Musée.

Activité relative à l'exposition *L'Art conceptuel, une perspective*.

Questions à l'œuvre

19 août

Diverses expérimentations permettent aux visiteurs de questionner le concept d'œuvre d'art et ce qui l'entoure : trajets dessinés, descriptions relatives à l'œuvre, au visiteur et au musée idéals, liste de critères à partir desquels on peut qualifier un objet d'œuvre d'art, etc.

Activité relative à l'exposition *L'Art conceptuel, une perspective*.

37,492 chaussures noires de grandeur 38

26 août

Une activité interactive qui

traite du catalogage, de la classification, de l'archivage et de leur présence en art conceptuel. Dans un premier temps, les visiteurs sont invités à faire parvenir une carte postale sur laquelle apparaissent certaines informations précises. Dans un second temps, ils peuvent se présenter au Musée afin de faire le tri des cartes reçues et classer différents ensembles d'objets.

Activité relative à l'exposition
L'Art conceptuel, une perspective.

Des choses et des mots

16 septembre

Bee Saint-Gaudens, Virginie Kaugh, Grégory Courtois, Mathieu Jalbert et Alexandra Alarie, des élèves du Collège français de Longueuil invitent le public à partager leur nouvelle passion: l'art conceptuel. Le mot

«mot», tout en verdure, est exposé au café du Musée alors que des saynètes sont jouées par les jeunes dans toutes les salles du Musée.

Activité relative à l'exposition
L'Art conceptuel, une perspective.

!Xueigatnoc

14 octobre

Une passion élocutrice où excellent cinq jeunes de la polyvalente Lucien Pagé: Nathalie Soucy, Stephan Simoneau, Tannada Tan, Cathy Charest et Eric Prince. S'adressant au public, ils invitent les visiteurs à participer à leur performance qui met en relief la fantaisie et l'ironie inhérentes à la démarche de certains artistes.

Activité relative à l'exposition
L'Art conceptuel, une perspective.

LES VISITES

Les visites du Musée, où le public participe pleinement, sont une part importante du travail accompli au service de l'animation et de l'éducation. Très diversifié, le public des

visites pour l'année 1990-1991 est constitué de 30 % d'adultes et de 70 % de jeunes de 2 à 16 ans. Le Musée a accueilli 78 groupes, pour un total de 2 142 visiteurs.

LES PERFORMANCES

**Christian Marclay –
Martin Tétreault**

4 novembre 1990

Pour la première fois réunis, les artistes et performeurs, Christian Marclay de New York et Martin Tétreault de Montréal créaient une performance-improvisation en utilisant le tourne-disque comme médium. L'événement s'est déroulé dans l'espace de l'exposition *Broken Music* sur le plancher de disques de Christian Marclay.

**Raymond Gervais –
Rober Racine**
**Autour du Refus
Global en musique**

10 février 1991

Ce concert-performance veut rendre hommage aux Automatistes associés de près ou de loin au *Refus global* (1948), en particulier à Claude Gauvreau, poète, Paul-Émile Borduas, peintre et Pierre Mercure, musicien. Il propose

trois nouvelles pièces créées spécialement pour l'occasion et inspirées du credo automatiste d'origine. Celles-ci sont interprétées par Yves Bouliane, contrebassiste et Robert M. Lepage, clarinettiste, selon des esthétiques de composition-improvisation qui font simultanément écho au passé (aux racines de la modernité au Québec) et au présent et à l'actualité des pratiques individuelles.

LE THÉÂTRE

**Les Productions Recto-Verso
Parcours scénographiques,
création**

15, 16, 17 juin 1990

Théâtre expérimental dont la recherche est basée sur les lieux comme moteur de la création. C'est à partir d'un scénario d'images de lieux qu'un auteur a écrit un texte, qu'un musicien a créé un environnement sonore, qu'un scénographe a conçu un espace visuel et que finalement comédiens et metteur en scène ont cherché à opérer la rencontre entre tous les éléments et ont défini leur propre dynamique de jeu.

Le Prix de la Relève dans le cadre de la 2^e Biennale des arts visuels de l'Est du Québec a été décerné aux scénographes Richard Bergeron et Émile Morin.

**Mécanique Générale
Michel hurlait, création**

16, 17, 18, 24, 25 novembre 1990

Inspirée d'un fait divers, la nouvelle *Michel hurlait* raconte la déchéance d'une famille à la suite du décès du père. Plus que l'anecdote, c'est le traitement médiatique du texte qui intéresse l'équipe de Mécanique Générale. Les sept comédiens jouent

en chaises roulantes et leurs déplacements donnent lieu à une véritable chorégraphie

imaginée par le metteur en scène Luc Dansereau.



Mécanique générale, *Michel hurlait*. Photo: Rolline Laporte

LE JOURNAL DU MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL

Volume 1, numéros 1 à 5

Mai 1990 – Mars 1991
Tirage: 9 000 exemplaires

Conception et réalisation:
Lucette Bouchard

Le Journal s'est mérité un certificat d'excellence au 22^e concours de la «Typographers International Association» aux États-Unis.

LES CATALOGUES

Suzanne Giroux:
Giverny, le temps mauve

Réal Lussier, Musée d'art contemporain de Montréal, 1990

L'Art d'installation: Mise en scène de la collection permanente

Michel Huard, Musée d'art contemporain de Montréal, 1990

The Lovers: la Marche sur la Grande Muraille

Josée Bélisle, Musée d'art contemporain de Montréal, 1991

LES FEUILLETS

Rivage à l'abandon

Texte de Gilles Maheu, Musée d'art contemporain de Montréal, 1990

Broken Music

Texte de Danielle Legentil, Musée d'art contemporain de Montréal, 1990

édition anglaise. Les autres catalogues sont accompagnés d'un encart constitué des traductions anglaises des textes.

L'Art conceptuel, une perspective

Texte de Pierre Landry, Musée d'art contemporain de Montréal, 1990

Raymond Gervais: Disques et tourne-disques

Texte de Raymond Gervais, Musée d'art contemporain de Montréal, 1990

Giverny, le temps mauve

Oeuvres récentes de Suzanne Giroux

Texte de Danielle Legentil, Musée d'art contemporain de Montréal, 1990

Le Journal du Musée d'art contemporain de Montréal, les feuillets et les catalogues de moins de 20 pages font l'objet d'une édition française et d'une

LES CASSETTES AUDIO

(CONFÉRENCES)

Normand Thériault
27-05-90 (30 min)

Pierre Restany
01-04-90 (85 min)

Raymonde Moulin
30-09-90 (85 min)

Marina Abramović
22-02-91 (80 min)

(PERFORMANCE)

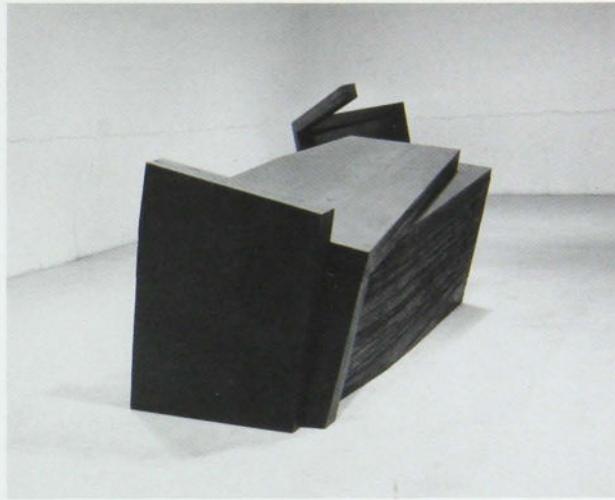
Raymond Gervais,
Rober Racine,
Yves Bouliane
10-02-91 (90 min)

VIDÉO

(PERFORMANCE)

Christian Marclay,
Martin Tétrault
04-11-90 (37 min)

Tous les enregistrements audio-vidéo sont de Michel Pétrin.



Roland Poulin, *La nuit de toutes parts*, 1988. Bois, pigments à l'huile.
90 × 150 × 650 cm (l'ensemble). Coll.: Musée d'art contemporain de Montréal.
Photo: Richard-Max Tremblay

LES ACHATS 1^{er} AVRIL 1990 - 31 MARS 1991

ART QUÉBÉCOIS

Brandl, Eva

Mirabilia, ou la rumeur des merveilles,
1989
bois, contre-plaqué, verre dépoli,
laiton, plomb, et marbre
762 × 915 cm
(dimensions de la surface au sol)

Cathod, Neam

I am Monty Cantsin, 1989
vidéogramme couleur, 5 min, son

Dorion, Pierre

Reliquaire, 1990
bois laqué, huile sur toile
241 × 176,5 × 76 cm

Garneau, Marc

Transpercement (St-Sébastien), 1988
techniques mixtes sur toile
198 × 259 cm

Gervais, Raymond

*Le premier disque (rythme noir,
les disques miroirs et gong)*, 1990-91
13 tourne-disques,
13 platines noires de caoutchouc,
13 pochettes blanches de carton,
1 tourne-disque

avec reproduction
photographique couleur,
39 disques compacts dans leur
boîtier de plastique,
13 couvercles de
tourne-disques en plastique
transparent,
2 tourne-disques avec
1 mailloche chacun
610 × 610 cm
(dimensions approximatives de
la surface au sol)

Giroux, Suzanne

Barque no 6, 1990
projection vidéographique:
projecteur vidéo,
lecteur de disque,
vidéodisque couleur
de 30 minutes,
écran, encadrement
152,4 × 213,4 cm
(dimensions de l'écran
et l'encadrement)

Grauerholz, Angela

Théâtre, 1989
cibachrome
125 × 164 cm

Grauerholz, Angela

Hôtel, 1989
cibachrome
122 × 162,5 cm

Grauerholz, Angela

Raymonde, 1989
cibachrome
122 × 162,5 cm

Jean, Jocelyn

Deux tiers de cercle rouge, 1983
encaustique, bois
209 × 303 cm

Pellerin, Guy

*Registre no 2, Inscription de choses
et de lieux*, 1989
bois, acrylique sur toile
243 × 426 × 6 cm (l'ensemble)

Poulin, Roland

La nuit, de toutes parts, 1988
bois, pigments à l'huile
90 × 130 × 650 cm (l'ensemble)

Raymond, Miguel

Âges de vies, 1986
vidéogramme couleur, 10 min

ART CANADIEN

General Idea

Shut The Fuck Up, 1985
vidéogramme couleur, 14 min,
son stéréo

Maggs, Arnaud

Joseph Beuys, 100 Frontal Views,
Dusseldorf, 21 10 1980, 1980
100 épreuves sur papier aux sels
d'argent, édition de 3
2,13 × 8,23 m (l'ensemble)
40,3 × 40,3 cm
(chaque photographie)
Œuvre achetée avec l'aide de

la Banque d'œuvres d'art du
Conseil des arts du Canada

Morgan, Joey

Souvenir, A Recollection
in Several Forms — VideoPerfume
(Partie I), 1985
photographie murale, amplifica-
teur, 5 chaises, 5 écouteurs,
bandes vidéographiques bilingues

Perehudoff, William

Nanai #6 (AC-69-6), 1969
acrylique sur toile
172 × 192,5 cm

Sherman, Tom

Transvideo, 1981
vidéogramme couleur,
26 min, son

Sherman, Tom

Equidistant, Relationships, 1989
vidéogramme couleur,
62 min, son

ART INTERNATIONAL

Buren, Daniel

Travaux situés, 1990
plexiglas, bois, peinture acrylique,
vinyle adhésif
14 cadres de 70 × 70 cm chacun et
6 cadres de 30 × 30 cm chacun

Jonas, Joan

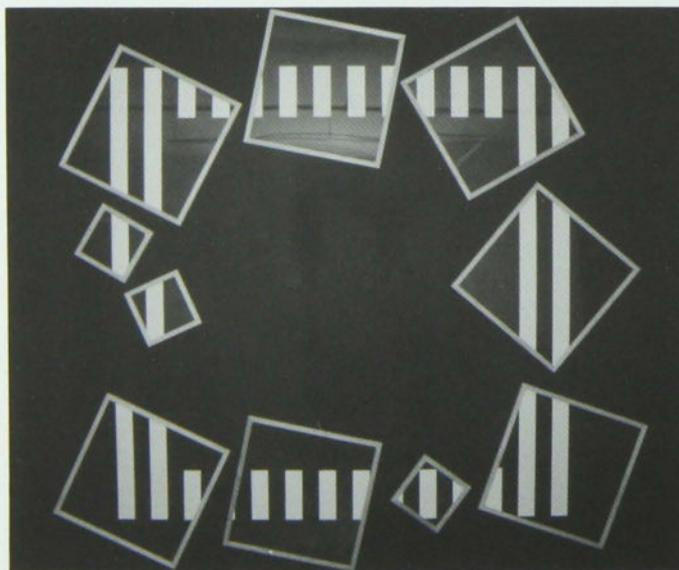
Volcano Saga, 1989
vidéogramme couleur,
28 min 30 s, son stéréo

Ruckriem, Ulrich

Sans titre, 1988
dolomite
251,5 × 144,8 × 106,7 cm

Steinbach, Haim

Untitled (women's wood shoes,
shoe display stands), 1989
bois, bois contre-plaqué,
feuilles de laminé métallique
67,3 × 85,1 × 34,3 cm



Daniel Buren, *Travaux situés J*, 1990. Plexi, bois, peinture acrylique et vinyle adhésif.
Dimensions variables 7 cadres de 70 cm / 3 cadres de 30 cm.
Coll.: Musée d'art contemporain de Montréal. Photo: courtoisie Galerie René Blouin

ART QUÉBÉCOIS

Brandtner, Fritz
Composition, 1936
gouache et encre sur papier
35,6 × 50,3 cm
don de M. Joseph Stratford

Collaboration
(Raymond Gervais, Rober Racine, Irene F. Whittome)
Trio pour Samuel Beckett, 1989
coffret comprenant: pochette de disque de Raymond Gervais — bande sonore de Rober Racine — épreuve photographique sépia de Irene F. Whittome, 19/49
33 × 33 cm (se déplie sur 103 cm)
don de M. Charles S.N. Parent

Drouin, Michèle
Le départ de l'Atalante, 1989
huile sur toile
170 × 211,5 cm
don de M. Charles S.N. Parent

Hurtubise, Jacques
Géraldine, 1965
acrylique sur toile
101,6 × 114,3 cm
don de Me Yves Gauthier

Krausz, Peter
Sans titre (de Goya à Beijing), 1990
cire d'abeille, acier
7 × 3 × 6 pieds
don de M. Serge Tousignant

Molinari, Guido
Triangulaire orange et bleu, 1975
acrylique sur toile
243,4 × 213,2 cm
don anonyme

Scott, Louise
La Québécoise, 1960
huile sur panneau
114,3 × 152,4 cm
don de Mme Constance Brown et de M. Jack Greenwald

Tétreault, Pierre-Léon
L'amie haïtienne, 1987
gravure sur bois, 31/49
75,6 × 55,6 cm (papier)
65,5 × 50,8 cm (composition)
don de Mme Louise Martial

Tétreault, Pierre-Léon
2^e variante pour le jeu du Tai-chi, 1982
gravure sur bois, 3/3
65,5 × 50 cm (papier)
56,1 × 42,5 cm (composition)
don de Mme Louise Martial

Tétreault, Pierre-Léon
Enluminure et turelure d'écriture, 1979
gravure sur bois, 18/33
75,9 × 56,1 cm (papier)
59,8 × 45,9 cm (composition)
don de Mme Louise Martial

Tétreault, Pierre-Léon
Ce soir les beaux dimanches, 1976
lithographie, 33/50
56,8 × 76,2 cm (papier)
55,1 × 75,1 cm (composition)
don de Mme Louise Martial

Tétreault, Pierre-Léon
Parchemin pour une célébration calligraphique, 1980
gravure sur bois, 25/33
75,9 × 56,3 cm (papier)
59,5 × 45,6 cm (composition)
don de Mme Louise Martial

Tétreault, Pierre-Léon
L'ami Inuit, 1989
gravure sur bois, EA, 5/10
78,9 × 57,4 cm (papier)
66,1 × 50,9 cm (composition)
don de Mme Louise Martial

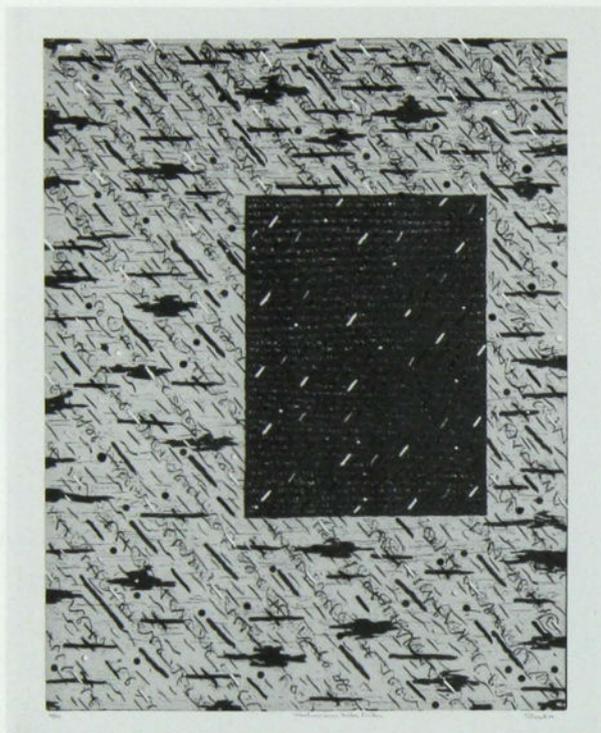
Tétreault, Pierre-Léon
Jeu d'écriture formellement vôtre, 1980
gravure sur bois, 16/33
76 × 56,2 cm (papier)
60,7 × 45,5 cm (composition)
don de Mme Louise Martial

Tétreault, Pierre-Léon
Un p'tit air de fête pour le lundi, 1976
lithographie, 16/70
76,2 × 56,9 cm (papier)
75,3 × 56,9 cm (composition)
don de Mme Louise Martial

Tétreault, Pierre-Léon
Autoportrait héraldique pour pèlerin, 1976, lithographie, 47/75
76,2 × 56,9 cm (papier)
68,4 × 47,1 cm (composition)
don de Mme Louise Martial



Guido Molinari, *Triangulaire orange et bleu*, 1975. Acrylique sur toile. 243,4 × 213,2 cm. Don anonyme. Coll.: Musée d'art contemporain de Montréal. Photo: Denis Farley



Pierre-Léon Tétreault, *Enluminure et turelure d'écriture*, 1979. Gravure sur bois, 18/33/75,9 × 56,1 cm (papier) / 59,8 × 45,9 cm (composition).
Don de Mme Louise Martial. Coll.: Musée d'art contemporain de Montréal.
Photo: Denis Farley

26

Tétreault, Pierre-Léon
Bagage d'humour pour un voyage sympathique, 1976
lithographie, 41/70
76 × 57 cm (papier)
72,2 × 53,7 cm (composition)
don de Mme Louise Martial

Tétreault, Pierre-Léon
Overall et bretelle d'écriture, 1980
gravure sur bois, 28/33
76,3 × 56,4 cm (papier)
60 × 45,2 cm (composition)
don de Mme Louise Martial

Tétreault, Pierre-Léon
Symphonie vespérale pour une noce des éléments, 1976
lithographie, 14/100
56,7 × 76,1 cm (papier)
51,7 × 76,1 cm (composition)
don de Mme Louise Martial

Tétreault, Pierre-Léon
Ô cette arche d'alliance... pour échapper à la tourmente, 1976
lithographie, 45/60
57 × 73,5 cm (papier)
52,3 × 72,9 cm (composition)
don de Mme Louise Martial

Tétreault, Pierre-Léon
Aqua songe, 1976
lithographie, 46/58
56,9 × 76,2 cm (papier)
56,9 × 76,2 cm (composition)
don de Mme Louise Martial

Tousignant, Serge
La création du monde, 1986
7 épreuves couleurs (type RC)
127 × 872 cm (l'ensemble)
127 × 106,6 cm (chaque photo)
don anonyme

Vaillancourt, Armand
Sans titre, 1965
bronze
19 × 21 × 15 cm
don de Mme Marisa Zavaloni

Wagschal, Marion
Mosquito Bites, 1964
aquarelle
122 × 102 cm
don de Mme Esperanza et M. Mark Schwartz

Whittome, Irene F.
Creativity; Fertility, 1985
huile et crayon sur papier
206 × 410 cm (l'ensemble)
51 × 41 cm (chaque élément)
don de Steinberg Inc.

ART CANADIEN

Bush, Jack
One Two Three, 1967
acrylique sur toile
83,8 × 73,7 cm
don de Mme Constance Brown
et de M. Jack Greenwald

Nolte, Gunter
Quadran, 1986
acier, fusain sur papier
204 × 133,4 × 24,3 cm
don de Steinberg Inc.

Nolte, Gunter
Vertical Channel, 1988
acier
228,5 × 51 × 35,5 cm
don de Steinberg Inc.

ART INTERNATIONAL

Coignard, James
Bleu & Bleu, 1985
huile sur toile
114,3 × 144,8 cm
don de Mme Constance Brown
et de M. Jack Greenwald

Motherwell, Robert
Hermitage, 1975
lithographie et sérigraphie,
162/200
118,2 × 80 cm (papier)
102,6 × 72,5 cm (composition)
don de M. et Mme Guy
de Repentigny

Saito, Kikuo
Sleep Note, 1987
acrylique sur toile
147,3 × 147,3 cm
don de Mme Constance Brown
et de M. Jack Greenwald

Saito, Kikuo
Spider's Bridge, 1987
acrylique sur toile
130,2 × 175,5 cm
don de Mme Constance Brown
et de M. Jack Greenwald

Tàpies, Antoni
Terracotta, 1964
lithographie sur papier, 21/50
57 × 76 cm (papier)
36 × 50 cm (composition)
don du Dr Mariano Martin



Robert Motherwell, *Hermitage*, 1975. Lithographie et sérigraphie, 162/200/118,2 × 80 cm (papier) / 102,6 × 72,5 cm (composition). Don de Mme et M. Guy de Repentigny.
Coll.: Musée d'art contemporain de Montréal. Photo: Denis Farley



Les membres du conseil d'administration lors de l'assemblée annuelle du 24 octobre 1990. Dans l'ordre habituel: (debout) Pierre Bourgie, Luc Beauregard, Daniel Amadéi, Diane Côté, Rachel Martinez, Marie Legault-Gaudet, Michel Labrosse, Gilles Nadeau, Jean-Marie Bérubé et Joanne Forgues. (assis) Suzanne Bourbonnais, Vasco Ceccon et Monique Castonguay. Ne sont pas sur la photo: Robert Turgeon et Maurice A. Forget

Depuis 1983, la Fondation des Amis du Musée d'art contemporain de Montréal a pour principale mission d'appuyer le Musée dans son essor, notamment en contribuant à l'enrichissement de sa collection. La Fondation est un organisme à but non lucratif, dirigé par un conseil d'administration autonome formé de bénévoles.

Grâce aux activités de la Fondation, 60 300 \$ ont été remis au Musée au 31 mars 1991. Au 30 juin 1991, fin de l'exercice 1990-1991 de la Fondation, les dons remis au Musée s'éleveront à 109 000 \$.

Parmi ces activités, soulignons le quatrième Bal des arts contemporains. Tenu en mai 1990, il a réuni plus de 400 invités au Métropolis et a connu un succès sans précédent. Intitulée Blitz-Art, cette soirée exceptionnelle présentait des performances en danse, en musique et en art visuel des plus avant-gardistes.

Le 21 octobre 1990, la Fondation invitait les Amis à un brunch pour souligner la clôture de l'exposition *L'Art conceptuel, une perspective*, lequel fut suivi d'une visite de l'exposition en compagnie de Pierre Landry, conservateur.

Le 24 octobre se tenait l'assemblée annuelle de la Fondation. M. Vasco Ceccon succédera à M. Luc Beauregard au poste de président du conseil d'administration de la Fondation.

En février 1990, la troisième vente aux enchères de la Fondation a réuni près de 250 personnes à la salle Tudor de la maison Ogilvy. Précédée d'une exposition, la vente a permis aux amateurs d'acquérir 74 œuvres pour un total de 62 270 \$. À cette occasion, la Fondation a remis au Musée un chèque de 50 000 \$ destiné au fonds d'acquisition.

La mini-campagne de souscription annuelle faite par la poste auprès des entreprises et des amis a permis d'amasser 34 695 \$.

ÉTATS FINANCIERS DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1991

TABLE DES MATIÈRES

31 **RAPPORT DU VÉRIFICATEUR**

ÉTATS FINANCIERS

Fonds des opérations

32 *Revenus et dépenses et déficit*

33 *Bilan*

Fonds de dotation des acquisitions d'œuvres d'art

34 *Revenus et solde du fonds*

35 *Bilan*

Fonds du maintien des immobilisations

36 *Revenus et dépenses*

37 *Bilan*

38 **NOTES COMPLÉMENTAIRES**

J'ai vérifié les bilans du fonds des opérations, du fonds de dotation des acquisitions d'œuvres d'art et du fonds du maintien des immobilisations du Musée d'art contemporain de Montréal au 31 mars 1991 ainsi que l'état des revenus et dépenses et du déficit du fonds des opérations, l'état des revenus et du solde du fonds de dotation des acquisitions d'œuvres d'art de même que l'état des revenus et dépenses du fonds du maintien des immobilisations de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Musée. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des conventions comptables suivies et des estimations importantes préparées par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière des fonds du Musée au 31 mars 1991, ainsi que les résultats des opérations de ces fonds pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées à la note 2. Conformément aux exigences de la Loi sur le vérificateur général (L.R.Q., chapitre V-5.01), je déclare qu'à mon avis ces conventions ont été appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

31

Le vérificateur général du Québec,
RHÉAL CHATELAIN, F.C.A.

Québec, le 12 juin 1991

**FONDS DES OPÉRATIONS
REVENUS ET DÉPENSES ET DÉFICIT**

<i>De l'exercice terminé le 31 mars, 1991</i>	1991	1990
Dépenses (notes 3 et 4)		
Direction de la Conservation	2 215 929 \$	1 762 066 \$
Direction des Communications	533 756	593 768
Administration	1 950 085	1 875 388
	4 699 770	4 231 222
Revenus		
Subventions fédérales pour projets spécifiques	268 625	246 900
Dons	144 464	106 060
Autres	140 606	114 063
	533 695	467 023
Excédent des dépenses sur les revenus	4 146 075	3 764 199
Subventions du gouvernement du Québec	4 070 200	3 982 300
Excédent des dépenses sur les revenus et les subventions	(75 875)	218 101
Déficit au début	(82 816)	(300 917)
Déficit à la fin	(158 691)\$	(82 816)\$

FONDS DES OPÉRATIONS
BILAN

<i>Au 31 mars 1991</i>	1991	1990
Actif		
À court terme		
Encaisse	— \$	81 396 \$
Débiteurs	166 082	106 936
Subventions à recevoir	145 200	26 700
Dépôt sur acquisition d'un terrain (note 5)	10 000	10 000
Dépôt sur acquisition d'une œuvre d'art	8 000	—
Frais payés d'avance	42 814	39 110
Dû par le fonds du maintien des immobilisations	212 800	—
	584 896	264 142
Immeuble, à la valeur nominale	1	—
	584 897 \$	264 142 \$
Passif		
À court terme		
Chèques en circulation moins encaisse	24 913 \$	— \$
Créditeurs et frais courus	687 274	259 658
Subventions reportées	31 400	87 300
	743 587	346 958
Solde du fonds		
Apport du gouvernement du Québec (note 6)	1	—
Déficit	(158 691)	(82 816)
	(158 690)	(82 816)
	584 897 \$	264 142 \$
Engagement (note 9)		
Éventualité (note 10)		

Pour le conseil d'administration

MARIETTE CLERMONT

ROBERT TURGEON

FONDS DE DOTATION DES ACQUISITIONS D'ŒUVRES D'ART
REVENUS ET SOLDE DU FONDS

<i>De l'exercice terminé le 31 mars, 1991</i>	1991	1990
Revenus		
Dons	59 244 \$	52 124 \$
Intérêts	13 137	6 043
	72 381	58 167
Solde du fonds au début	95 743	37 576
Solde du fonds à la fin	168 124 \$	95 743 \$

**FONDS DE DOTATION DES ACQUISITIONS D'ŒUVRES D'ART
BILAN**

<i>Au 31 mars 1991</i>	1991	1990
Actif		
À court terme		
Encaisse	52 257 \$	1 896 \$
Placements temporaires	115 775	93 832
Débiteurs	92	15
	168 124 \$	95 743 \$
Solde du fonds	168 124 \$	95 743 \$

Pour le conseil d'administration
 MARIETTE CLERMONT
 ROBERT TURGEON

FONDS DE MAINTIEN DES IMMOBILISATIONS
REVENUS ET DÉPENSES

<i>De l'exercice terminé le 31 mars, 1991</i>	1991	1990
Dépenses		
Intérêts	83 539 \$	50 952 \$
Subvention du gouvernement du Québec	83 539	50 952
	— \$	— \$

FONDS DU MAINTIEN DES IMMOBILISATIONS
BILAN

<i>Au 31 mars 1991</i>	1991	1990
Actif		
À court terme		
Subvention à recevoir	28 067 \$	11 553 \$
Immobilisations (note 7)	695 000	495 000
	723 067 \$	506 553 \$
Passif		
À court terme		
Emprunt bancaire	15 267 \$	11 553 \$
Dû au fonds des opérations pour intérêts courus	12 800	—
	28 067	11 553
Dette à long terme		
Emprunt bancaire	495 000	495 000
Dû au fonds des opérations	200 000	—
	695 000	495 000
	723 067 \$	506 553 \$

Pour le conseil d'administration

MARIETTE CLERMONT
 ROBERT TURGEON

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 mars 1991

1. CONSTITUTION ET FONCTIONS

Le Musée d'art contemporain de Montréal, corporation au sens du Code civil instituée en vertu de la Loi sur les musées nationaux (L.R.Q., chapitre M-44 et modifications), a pour fonctions de faire connaître, de promouvoir et de conserver l'art québécois contemporain et d'assurer une présence de l'art contemporain international par des acquisitions, des expositions et d'autres activités d'animation.

2. CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers du Musée ont été préparés par la direction, selon la méthode de la comptabilité d'exercice et les conventions comptables énoncées ci-dessous. Ces états comprennent des montants fondés sur les meilleurs jugements et estimations. Le Musée présente ses activités selon la comptabilité par fonds. La vocation et les conventions comptables de ces fonds sont décrites ci-dessous.

Fonds des opérations

Le fonds des opérations présente les opérations courantes du Musée.

Matériel et équipement

Les acquisitions de matériel et d'équipement sont imputées aux opérations.

Régimes de retraite

La contribution de l'employeur au Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics (RREGOP) et au Régime de retraite des fonctionnaires (RRF) est assumée par le gouvernement du Québec et n'est pas présentée dans l'état des revenus et dépenses et du déficit du fonds des opérations.

Fonds de dotation des acquisitions d'œuvres d'art

Le Musée a établi un fonds de dotation destiné à acquérir des œuvres d'art à même les revenus de ce fonds. Ces revenus se composent de dons, de contributions volontaires des visiteurs et d'intérêts.

Placements temporaires

Les dépôts à terme sont comptabilisés au coût alors que les billets à ordre garantis sont comptabilisés au coût amorti.

Œuvres d'art

Les œuvres d'art acquises à même le fonds de dotation des acquisitions d'œuvres d'art et celui des opérations sont imputées aux dépenses.

Fonds du maintien des immobilisations

Le gouvernement du Québec autorise le financement et assume le service de la dette des dépenses effectuées dans le cadre du maintien des immobilisations du Musée. Ce fonds a été établi pour comptabiliser ces dépenses jusqu'à concurrence du montant du financement autorisé.

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût et seront amorties selon les mêmes modalités que celles du remboursement du principal des emprunts à long terme devant être contractés à leur égard.

Le coût comprend le matériel, la main-d'œuvre directe et les frais indirects.

Dette à long terme

L'emprunt bancaire et le montant dû au fonds des opérations sont présentés à long terme étant donné qu'ils seront substitués par un financement à long terme. Les modalités de remboursement seront fixées par le gouvernement du Québec.

Les intérêts sur ces emprunts temporaires et leur remboursement sont assumés par le gouvernement du Québec.

3. FONDS DES OPÉRATIONS - DÉPENSES PAR CATÉGORIE

	Direction de la Conservation	Direction des Communications	Administration	Total	
				1991	1990
Traitements et autres rémunérations	1 148 840 \$	245 284 \$	686 432 \$	2 080 556 \$	1 703 718 \$
Services professionnels, administratifs et autres	223 594	214 514	761 949	1 200 057	1 137 235
Services de transport et de communication	189 846	53 297	98 773	341 916	604 298
Fournitures et approvisionnements	102 092	20 205	143 032	265 329	209 559
Locations	128 336	456	157 961	286 753	172 433
Entretien et réparations	—	—	48 225	48 225	84 098
Matériel et équipement	6 963	—	51 636	58 599	35 192
Acquisitions d'œuvres d'art	416 258	—	—	416 258	241 476
Intérêts	—	—	2 077	2 077	43 213
	2 215 929 \$	533 756 \$	1 950 085 \$	4 699 770 \$	4 231 222 \$

Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 1991, des dépenses de 687 551 \$ ont été effectuées pour le projet de relocalisation du Musée au centre-ville. Ces dépenses sont incluses aux postes suivants :

Traitements et autres rémunérations	154 452 \$
Services professionnels, administratifs et autres	79 196
Services de transport et de communication	21 997
Fournitures et approvisionnements	3 270
Matériel et équipement	12 378
Acquisitions d'œuvres d'art	416 258
	<hr/>
	687 551 \$

4. ŒUVRES D'ART

Le Musée a reçu par donation au cours de l'exercice des œuvres d'art d'une valeur de 440 600 \$ (1990 : 354 780 \$). La valeur de ces œuvres d'art est déterminée, lorsque requis, par expertise et sanctionnée par la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels du gouvernement du Canada.

Le valeur des œuvres d'art ajoutées à la collection permanente du Musée au cours de l'exercice se compose comme suit :

	1991	1990
Acquisitions par donation	440 600 \$	354 780 \$
Acquisitions assumées par le Musée	416 258	241 476
	<hr/>	
	856 858 \$	596 256 \$

40

La collection permanente du Musée incluant les œuvres d'art reçues par donation n'est pas présentée dans le bilan des fonds.

5. FONDS DES OPÉRATIONS — DÉPÔT SUR ACQUISITION D'UN TERRAIN

Le 20 septembre 1989, le Musée a effectué un dépôt de 10 000 \$ pour l'acquisition du terrain adjacent à l'immeuble dans lequel il exerce ses activités. Le coût d'acquisition du terrain est de 404 195 \$. À la date de préparation des états financiers, le contrat d'acquisition du terrain n'avait pas encore été exécuté. L'acquisition sera comptabilisée à la date de passation du contrat notarié.

6. FONDS DES OPÉRATIONS — APPORT DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Le 5 octobre 1990, le gouvernement du Québec a cédé au Musée, pour une valeur nominale de 1 \$, l'immeuble dans lequel il exerce ses activités. À la suite de sa relocalisation, le Musée

prévoit se départir de cet immeuble. Le montant de l'apport du gouvernement du Québec sera inscrit lors de la vente de l'immeuble à un montant équivalent au produit de son aliénation.

7. FONDS DU MAINTIEN DES IMMOBILISATIONS — IMMOBILISATIONS

	1991	1990
Réfection de la bâtisse	315 721 \$	224 485 \$
Réfection du stationnement	179 021	145 021
Aménagement des réserves d'œuvres d'art	75 854	30 603
Système informatique	229 894	123 874
	800 490	523 983
Montants imputés au fonds des opérations	105 490	28 983
	695 000 \$	495 000 \$

8. PROJET DE RELOCALISATION DU MUSÉE AU CENTRE-VILLE

Le gouvernement du Québec a autorisé la Société de la Place des Arts de Montréal à construire un édifice pour y loger le Musée d'art contemporain de Montréal. La décision gouvernementale désigne le Musée comme occupant de cet immeuble qui est la propriété de la Société de la Place des Arts de Montréal.

41

9. FONDS DES OPÉRATIONS — ENGAGEMENT

À la demande de la ministre des Affaires culturelles, le Musée doit assumer le financement nécessaire pour combler l'écart de 3 309 500 \$ entre le coût total de 32 915 600 \$ du projet de construction du Musée sur le site appartenant à la Société de la Place des Arts de Montréal et la contribution du gouvernement du Québec à cette fin de 29 606 100 \$.

Le Musée prévoit entreprendre une campagne de souscription devant servir, notamment, au financement de cet écart.

10. FONDS DES OPÉRATIONS — ÉVENTUALITÉ

Le Musée conteste la légalité de la réclamation de la taxe foncière, d'eau et de services de la Ville de Montréal. À la date de préparation des états financiers, le litige porte sur un montant déboursé de 159 137 \$. Le gain éventuel, le cas échéant, sera porté aux opérations de l'exercice alors en cours.

**11. TRANSACTIONS DE L'EXERCICE AVEC LES MINISTÈRES
ET ORGANISMES DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC**

	1991	1990
Fonds des opérations:		
Dépenses:		
Traitements et autres rémunérations	92 995 \$	78 388 \$
Services professionnels, administratifs et autres	150 732	134 757
Services de transport et de communication	55 224	56 815
Revenus:		
Subventions du gouvernement du Québec	4 070 200	3 982 300
Bilan:		
Frais payés d'avance	—	8 140
Subvention à recevoir	34 100	22 700
Créditeurs et frais courus	33 097	4 693
Fonds du maintien des immobilisations:		
Revenus:		
Subvention du gouvernement du Québec	83 539	50 952
Bilan:		
Subvention à recevoir	28 067	11 553

Loi sur la protection des non fumeurs

Conformément à l'article 10 de la Loi concernant la protection des non-fumeurs dans certains lieux publics, le Musée d'art contemporain de Montréal a maintenu les dispositions suivantes pour que la Loi soit respectée. Les dispositions énoncées dans notre dernier rapport sont toujours de mise: 1. Tous les employés du Musée ont reçu un avis général les informant de l'entrée en vigueur de la Loi. 2. Le Comité de direction du Musée a élaboré une directive délimitant les zones publiques où il est permis ou interdit de fumer. 3. Des affiches indiquent les sections fumeurs ou non-fumeurs. 4. Le Service de sécurité est tenu de faire respecter la Loi et la directive. 5. Les contrats d'embauche et de service spécifient que le Musée applique cette loi.

Fonction du musée

Le Musée d'art contemporain de Montréal a pour fonction de faire connaître, de promouvoir et de conserver l'art québécois contemporain et d'assurer une présence de l'art contemporain international par des acquisitions, des expositions et d'autres activités d'animation.

Loi sur les musées nationaux, art. 24

